

# 外国語が苦手な人でも大丈夫！ 外国人への簡単な案内方法を紹介します

中学生が取材！

観光振興課 ☎32-2082

観光客や労働者など、市内でもさまざまな国の人を見掛けます。

「店に来たお客さんと意思疎通したいけど言葉が分からない」「津山の観光地を紹介したいけど外国語は苦手」という人も多いのではないのでしょうか。

さまざまな国の人に、観光地や店などで簡単に案内することができる方法を紹介합니다。

## 観光振興課で聞いてみよう



つやま声ナビは、音声と文字で案内するので便利です。インターネットが使えない場所では、冊子が使いやすいです。



5言語対応パンフレットと指差し会話シート

## 主な方法

手段	対応言語	特徴	入手場所など
5言語対応パンフレット	英語、中国語(簡体字・繁体字)、韓国語、タイ語	市内の観光施設やグルメなどを紹介	観光振興課(市役所4階)、津山観光センター(山下)、津山城(鶴山公園)など
指差し会話シート	英語、中国語(簡体字・繁体字)、韓国語、タイ語	飲食や宿泊、買い物、交通など観光や暮らしの場面で必要な会話を、日本語と外国語で表示。指差し形式で会話ができる	観光振興課、津山観光センター(つやま小旅ホームページ <a href="http://www.tsuyamakan.jp/news/detail/?pk=232">http://www.tsuyamakan.jp/news/detail/?pk=232</a> からダウンロード可)
つやま声ナビ	日本語、英語、中国語(簡体字・繁体字)、韓国語	音声と文字を使って、観光施設などの情報を案内。津山まなびの鉄道館(大谷)など市内の18施設と9カ所まで利用することができる(令和元年12月1日現在)	アプリをダウンロードするほか、看板などに付いているQRコードを読み取る つやま声ナビアプリ ↑iphone版 Android版↑

## 津山まなびの鉄道館で聞いてみよう

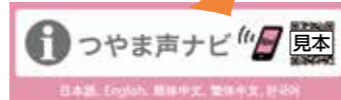
鉄道の専門的な言葉を外国語で説明するのは難しいので、つやま声ナビが便利です。料金などを紹介するため、英語の指差しシートを独自に作っています。

「写真を撮りましょうか」と伝えるために写真を撮るポーズをするなど、身振り手振りも重要です。



つやま声ナビの表示は、施設のいろいろな場所にあって、スマートフォンで読み込むと、英語などでその場所の説明を聞くことができました。

津山まなびの鉄道館で職場体験をしていた加藤颯太くん(北陵中学校2年)と一緒に、つやま声ナビの表示を確認



※この記事は、「職場体験学習 チャレンジワーク14」で秘書広報室の仕事を体験した池菜生美さん(北陵中学校2年)が取材した内容をもとに作成しました。

# 東京2020オリンピック・パラリンピック モナコ公国を応援しよう！

閩みらいビジョン戦略室 ☎32-2027

7～9月に開催される東京2020オリンピック・パラリンピックで、津山市はモナコ公国のホストタウンに決定しました。

「事後交流型」のホストタウンとして、大会中の応援や大会終了後の交流などを行います。

大会をきっかけに、モナコ公国のことを知りましょう。

## 「ホストタウン」ってなあに？

国際的な視点による地域の活性化や観光振興などのため、オリンピックなどの国際大会に参加する国や地域と交流する都市のことです。

## 「事後交流型」ってなあに？

大会終了後に、選手や関係者などを招いて交流する方法です。

## 「モナコ公国」ってどんな国？

**位置** 地中海に面し、陸側はフランスに囲まれています。イタリアの国境近くにあります。

**面積** 2.02km<sup>2</sup>で津山市の約250分の1の広さです。

**人口** 約38,000人

**公用語** フランス語

## なぜ「モナコ公国」を応援するの？

モナコ公国は、武道と縁が深い国です。東京2020オリンピックでは、陸上や水泳のほか、柔道での出場が見込まれています。



津山市も、古くから武道が盛んなまちです。2つのまちに共通する武道を始めとして、さまざまな交流を深めていくため、モナコ公国を応援します。

## どんな交流をするの？

具体的な内容は、今後、モナコ公国と協議して決定します。武道だけでなく、互いの文化や食などを通じた交流を予定しています。

いよいよ、今年7月から9月にかけて、「東京オリンピック・パラリンピック」が開催されます。このオリンピックを契機とした国のホストタウン事業により、津山市は、モナコ公国と「ホストタウンに関する交流協定」を締結しました。「モナコ公国？名前だけは聞いたことがあるで」という人が多いかもしれませんね。

「事後交流型ホストタウン」の相手国となるモナコ公国。少し先になりますが、市民の皆様へ交流の場に参加していただくことも予定しています。そこで、モナコについてより多くのことを知っていただ



モナコオリンピック委員会事務総長  
山田副市長

モナコ公国での国際交流協定締結の様子



国旗

モナコ公国

フランス

イタリア

地中海

## 5月21日(木)に交通規制を行います

オリンピック聖火ランナーが市内を走るため、コース沿線が交通規制されます。

**ところ** 津山陸上競技場(志戸部)～中央公園グラウンド(山北)

※詳細は、今後の『広報津山』などでお知らせします

閩スポーツ課 ☎24-0202



谷口市長のつづき vol.3

こうと、今月号からシリーズ化していろいろな情報をお伝えしていきます。

まず最初のモナコ情報は…「世界で2番目に小さい国」です。

それでは次号の情報もお楽しみに！